ព្រះរាជក្រម

ន.ស/រកម/២០០៥/០៣៣

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សម្ងានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរាជ្ជារាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សម្ងហោតាស កម្ពុជឯករាជ្យបូរណសន្តិ សុគតមគ្គលា សីរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

-បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី

-បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/១៨ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាស ឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ

-បានទ្រង់យល់សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយ របស់សម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រីនៃរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា និងរបស់ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ

ប្រកាសឱ្យប្រើ

ច្បាប់ស្តីពីការអនុម័តយល់ព្រមលើពិធីសារ នៃការធ្វើវិសោធនកម្មលើកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌ ស្តីពីតំបន់វិនិយោគអាស៊ាន ដែលរដ្ឋសភាបានអនុម័តកាលពីថ្ងៃទី ៥ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៥ ទាសម័យប្រជុំរដ្ឋសភាលើកទី ៣ នីតិកាលទី ៣ និងព្រឹទ្ធសភាបានអនុម័តយល់ស្របលើទម្រង់ និងគតិនៃច្បាប់នេះទាំងស្រុងកាលពីថ្ងៃទី ១៩ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៥ ទាសម័យប្រជុំពេញអង្គលើកទី ១០ នីតិកាលទី ១ ដែលមានសេចក្តីទាំងស្រុងដូចតទៅនេះ :

ច្បាប់
ស្តីពី
ការអនុម័តយល់ព្រមលើពិធីសារនៃការធ្វើវិសោធនកម្មលើ កិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌស្តីពីតំបន់ពិនិយោគអាស៊ាន

មាត្រា ១.-

អនុម័តយល់ព្រមលើពិធីសារនៃការធ្វើវិសោធនកម្មលើកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌស្តីពីតំបន់វិនិយោគអាស៊ាន ដែលបានធ្វើ និងចុះហត្ថលេខានៅទីក្រុងហាណូយ ប្រទេសវៀតណាម នាថ្ងៃទី ១៤ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០១ ហើយដែលមានអត្ថបទទាំងស្រុងភ្ជាប់មកជាមួយនេះ ។

មាត្រា ២.-

រាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ត្រូវបន្តរាល់នីតិវិធីដើម្បីអនុវត្តពិធីសារនេះ ។

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២៤ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០០៥

ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ជកររ
នរោត្តម សីហមុនី

បានយកសេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយ
សូមទ្បាយព្រះហស្តលេខាព្រះមហាក្សត្រ
នាយករដ្ឋមន្ត្រី
ហត្ថលេខា
ហ៊ុន សែន

បានជម្រាបជូនសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
ហត្ថលេខា
គាត ឈន់

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
ច្បាប់ចម្លងត្រឹមត្រូវ
រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ..២ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ២០០៥
អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
ណាម តាន់

ក្របខ័ណ្ឌនៃកិច្ចព្រមព្រៀងស្តីអំពីតំបន់វិនិយោគអាស៊ាន

ធីវ្តេចម៉ានីល ថ្ងៃទី៧ ខែតុលា ឆ្នាំ១៩៩៨

Framework Agreement on the ASEAN Investment Area

Manila, 7 October 1998

រដ្ឋាភិបាលនៃប្រទេសប្រ៊ុយណេដារូសាឡាំ សាធារណរដ្ឋឥណ្ឌូណេស៊ី សាធារណរដ្ឋប្រជាមានិតប្រជាធិបតេយ្យឡាវ ប្រទេសម៉ាឡេស៊ី សហព័ន្ធមីយ៉ាន់ម៉ា សាធារណរដ្ឋហ្វីលីពីន សាធារណរដ្ឋសឹង្ហបូរី ព្រះរាជាណាចក្រថៃឡង់ដ៍ និងសាធារណរដ្ឋសង្គមនិយមវៀតណាម ដែលជាសមាជិកនៃសមាគមប្រជាជាតិអាស៊ីអគ្នេយ៍ (តទៅមុខនឹងហៅកាត់ថា "អាស៊ាន") ។

ដោយបញ្ជាក់លើសារសំខាន់នៃនិរន្តរភាពកំណើនសេដ្ឋកិច្ច និងការអភិវឌ្ឍន៍នៅក្នុង រដ្ឋជាសមាជិកទាំងអស់តាមរយៈការប្រឹងប្រែងរួមក្នុងការធ្វើសេរីភាវូបនីយកម្មពាណិជ្ជកម្ម និងជំរុញពាណិជ្ជកម្មក្នុងរង្វង់អាស៊ាន និងលំហូរវិនិយោគ ដែលមានចែងនៅក្នុងក្របខ័ណ្ឌនៃកិច្ចព្រមព្រៀងស្តីអំពីការពង្រឹងសហប្រតិបត្តិការសេដ្ឋកិច្ចអាស៊ាន ដែលបានចុះហត្ថលេខានៅសឹង្ហបូរី នៅថ្ងៃទី២៨ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៩២ ។

ដោយយោងទៅលើសេចក្តីសំរេចចិត្តនៃកិច្ចប្រជុំកំពូលលើកទី៥ ដែលបានធ្វើឡើងនៅថ្ងៃទី ១៥ ខែធ្នូ ឆ្នាំ១៩៩៥ ស្តីអំពីការបង្កើនវិនិយោគអាស៊ាន (តទៅនេះនឹងហៅកាត់ថា "AIA") ដើម្បីពង្រីកការប្រកួតប្រជែង និងការទាក់ទាញសំរាប់ជំរុញការវិនិយោគដោយផ្ទាល់ ។

ដោយបញ្ជាក់ទៅលើការប្តេជ្ញាចំពោះកិច្ចព្រមព្រៀងឆ្នាំ១៩៨៧ ស្តីអំពីការជំរុញ និងការការពារវិនិយោគ និងពិធីសារឆ្នាំ១៩៩៦ ស្តីអំពីការពង្រឹងទំនុកចិត្តរបស់វិនិយោគិន អោយមកធ្វើវិនិយោគក្នុងអាស៊ាន ។

ដោយចាប់អារម្មណ៍ទៅលើសេចក្តីសំរេចចិត្តស្តីអំពីការបង្កើតតំបន់ពាណិជ្ជកម្មសេរីអាស៊ាន និងការអនុវត្តន៍គំរោងសហប្រតិបត្តិការឧស្សាហកម្មអាស៊ាន ដើម្បីលើកស្ទួយលំហូរវិនិយោគអោយកាន់តែច្រើនមកក្នុងតំបន់ ។

ដោយទទួលស្គាល់ថា ការវិនិយោគដោយផ្ទាល់គឺជាប្រភពហិរញ្ញវត្ថុយ៉ាងសំខាន់ក្នុងនិរន្តរភាពសេដ្ឋកិច្ច ឧស្សាហកម្ម ការអភិវឌ្ឍន៍ហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធ និងបច្ចេកវិទ្យា ដែលជាប្រការអោយមានតំរូវការ ទាក់ទាញ

អោយមានលំហូរវិនិយោគដោយផ្ទាល់អោយកាន់តែខ្លាំងមកក្នុងអាស៊ាន។

ដោយប្តេជ្ញាអនុវត្តអោយបានសំរេចនូវចក្ខុវិស័យរបស់អាស៊ាន ស្តីអំពីការបង្កើតតំបន់វិនិយោគអាស៊ានប្រកបដោយភាពប្រជែងឈ្នះ តាមរយៈការធ្វើអោយមានបរិស្ថានវិនិយោគសេរី និងតំលាភាពនៅថ្ងៃទី១ ខែមករា ឆ្នាំ២០១០ និង

ដោយប្រកាន់ភ្ជាប់នៅក្នុងឆន្ទៈថា បណ្តាវិធានការដែលបានឯកភាពគ្នាក្នុងការបង្កើតតំបន់វិនិយោគអាស៊ានប្រកបដោយភាពប្រជែងឈ្នះនៅឆ្នាំ២០១០ នឹងក្លាយទៅជាបច្ច័យឆ្ពោះទៅរកចក្ខុវិស័យរបស់អាស៊ានឆ្នាំ២០២០។

បានព្រមព្រៀងគ្នាដូចខាងក្រោមនេះ :

មាត្រា១

និយមន័យ

គោលបំណងនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ

"វិនិយោគិនអាស៊ាន" មានន័យថា:

(i) ជនជាតិនៃប្រទេសជាសមាជិក ឬ

(ii) នីតិបុគ្គលនៃប្រទេសសមាជិក ។

ដែលធ្វើវិនិយោគទៅក្នុងប្រទេសជាសមាជិក ដទៃទៀត ហើយដែលកម្មសិទ្ធិប្រសិទ្ធិភាពអាស៊ានកើតឡើងដោយសារការបូកសរុប បញ្ចូលនូវកម្មសិទ្ធិរបស់វិនិយោគិនអាស៊ានដទៃទៀត ហើយដែលឆ្លើយតបទៅនឹង សំណូមពររបស់ប្រទេសទទួលវិនិយោគ ក្នុងករណីនៃវិនិយោគនោះ ។

"កម្មសិទ្ធិប្រសិទ្ធិភាពអាស៊ាន" នៃវិនិយោគនៅក្នុងប្រទេសជាសមាជិក មានន័យថា ការគាប់ដោយអង្គភាពជាតិ ឬអង្គភាពស្របច្បាប់នៃប្រទេសជាសមាជិកនៅក្នុងកិច្ចការវិនិយោគនោះ។ នៅក្នុងករណីដែលរចនាសម្ព័ន្ធភាគហ៊ុន ឬកម្មសិទ្ធិនៃវិនិយោគិនអាស៊ាន ធ្វើអោយមានការលំបាកក្នុងការបង្កើតរចនាសម្ព័ន្ធកាន់កាប់ផ្តាច់មុខ វិធានការ និងនិតិវិធីនៃការកំណត់កម្មសិទ្ធិប្រសិទ្ធិភាព ដែលប្រើប្រាស់ដោយរដ្ឋ

ជាសមាជិក ដែលវិនិយោគិនអាស៊ានចូលទៅធ្វើវិនិយោគនោះ អាចនឹងយកមកប្រើប្រាស់បាន ។ប្រសិនជាចាំបាច់គណកម្មាធិការសំរបសំរួលកិច្ចការវិនិយោគ អាចនឹងរៀបចំការណែនាំស្តីអំពីការងារនេះ ។

"និតិបុគ្គល" មានន័យថា អង្គភាពនិតិបុគ្គលដែលបានបង្កើតឡើង ឬរៀបចំឡើងស្របតាមច្បាប់នៃប្រទេសជាសមាជិក ទោះបីជាដើម្បីរកផលចំណេញឬ មិនរកផលចំណេញ កាន់កាប់ដោយឯកជន ឬដោយរដ្ឋ រួមទាំងសាជីវកម្មដៃគូសេហគ្រាសចំរុះ កម្មសិទ្ធិឯកជន ឬសមាគម ។

"វិធានការ" មានន័យថា ច្បាប់ បទបញ្ញត្តិ វិធាន និតិវិធី សេចក្តីសំរេច សកម្មភាពរដ្ឋបាល ឬសកម្មភាពផ្សេងៗទៀត ដែលជះឥទ្ធិពលមកលើវិនិយោគ ដែលប្រតិបត្តិដោយប្រទេសជាសមាជិក ។

«ជនជាតិ» មានន័យថា បុគ្គលរូបវន្ត ដែលមានសញ្ជាតិនៃប្រទេសជាសមាជិកស្របតាមច្បាប់នៃប្រទេសនោះ ។

មាត្រា២
ការគ្រប់ដណ្តប់

កិច្ចព្រមព្រៀងនេះគ្របដណ្តប់លើបណ្តាវិនិយោគដោយផ្ទាល់ លើកលែងតែ

(ក) ការវិនិយោគភាគហ៊ុន និង

(ខ) កិច្ចការពាក់ព័ន្ធនឹងការវិនិយោគដែលគ្រប់ដណ្តប់ដោយកិច្ចព្រមព្រៀងអាស៊ានដទៃទៀត ដូចជាក្របខ័ណ្ឌនៃកិច្ចព្រមព្រៀងអាស៊ានស្តីពីសេវាកម្ម ។

មាត្រា៣
គោលបំណង

គោលបំណងនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះមាន:

(ក) បង្កើតតំបន់វិនិយោគអាស៊ានប្រកបដោយភាពប្រជែងឈ្នះ ដោយមានបរិស្ថានវិនិយោគសើរ និងតំណាភាពក្នុងចំណោមរដ្ឋជាសមាជិក ដើម្បី :

(i) បង្កើនល់ហូរវិនិយោគអោយកាន់តែច្រើនមកក្នុងតំបន់អាស៊ាន ពីប្រភពអាស៊ាន និងមិនមែនអាស៊ាន

(ii) សហការគ្នាជំរុញអាស៊ានអោយទៅជាតំបន់មានការទាក់ទាញវិនិយោគខ្លាំង

(iii) ពង្រីក និងបង្កើនភាពប្រជែងឈ្នះនៃវិស័យសេដ្ឋកិច្ចអាស៊ាន

(iv) កាត់បន្ថយឬលប់បំបាត់ចោលនូវបទបញ្ញត្តិវិនិយោគ និងលក្ខខ័ណ្ឌផ្សេងៗ ដែលជារបាំងដល់ល់ហូរវិនិយោគ និងអនុវត្តគំរោងវិនិយោគនៅក្នុងអាស៊ាន

(ខ) ដើម្បីធានាថា ការអនុវត្តន៍គោលបំណង ទាំងប៉ុន្មានខាងលើនេះ និងចូលជាបច្ចុយឆ្ពោះទៅរកលំហូរវិនិយោគ ដោយសេរីនៅឆ្នាំ២០២០។

មាត្រា៤
លក្ខណៈពិសេស

តំបន់វិនិយោគអាស៊ានគឺជាតំបន់ដែល:

(ក) កម្មវិធីសហប្រតិបត្តិការ សំរបសំរួលវិនិយោគអាស៊ាន ដែលនឹងបង្កអោយមានកំណើនវិនិយោគទាំងអាស៊ាន និងមិនមែនអាស៊ាន

(ខ) ប្រព្រឹត្តិកម្មជាតិត្រូវផ្តល់អោយវិនិយោគិនអាស៊ាននៅឆ្នាំ២០១០ និងទៅវិនិយោគិនទាំងអស់នៅឆ្នាំ២០២០ តែជាកម្មវត្ថុនៃការលើកលែង ដែលផ្តល់អោយនៅក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ

(គ) ឧស្សាហកម្មទាំងអស់ នឹងបើកចំហអោយវិនិយោគ ដោយវិនិយោគិនអាស៊ាននៅឆ្នាំ២០១០ និងចំពោះវិនិយោគិនទាំងអស់នៅឆ្នាំ២០២០ តែជាកម្មវត្ថុនៃការលើកលែង ដែលផ្តល់អោយនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ

(ឃ) វិស័យចុះកម្មមានតួនាទីចំបង ក្នុងកិច្ចសហប្រតិបត្តិការលើការងារពាក់ព័ន្ធនឹងការវិនិយោគក្នុងអាស៊ាន និង

(ង) មានលំហូរមូលធន កំលាំងពលកម្មជំនាញ និងឯកទេស និងបច្ចេកវិទ្យាក្នុងចំណោមប្រទេសជាសមាជិក។

មាត្រា៥
ភាគព្វកិច្ចនូវទៅ

ដើម្បីអនុវត្តអោយបានសំរេចទូវគោលបំណងដូចមានចែងនៅក្នុងមាត្រាពាប្រទេសជាសមាជិកត្រូវ:

(ក) ធានាថា វិធានការ និងកម្មវិធីត្រូវប្រតិបត្តិ ដោយយុត្តិធម៌ និងឈរលើមូលដ្ឋានផលប្រយោជន៍ទៅវិញទៅមក

(ខ) អនុវត្តនូវវិធានការសមស្រប ដើម្បីធានាតំលាភាព និងភាពរលូនក្នុងការប្រតិបត្តិ និងបកស្រាយច្បាប់វិនិយោគ បទបញ្ជត្តិ និងនិតិវិធីរដ្ឋបាល ដើម្បីបង្កើត និងរក្សានូវរបបវិនិយោគ ដែលអាចប្រមើលមើលនៅក្នុងអាស៊ាន

(គ) ចាប់ផ្តើមអនុវត្តដំណើរការនៃការសំរួល ជំរុញ និងសេរីភាវូបនីយកម្ម ដែលនឹងចូលរួមជាបន្តបន្ទាប់ សំរេចនូវគោលបំណង នៃការបង្កើតបរិស្ថានវិនិយោគអោយមានលក្ខណៈសើរី និងតំលាភាព

(ឃ) ចាត់វិធានការសមស្រប ដើម្បីពង្រឹងបរិស្ថានទាក់ទាញវិនិយោគនៅក្នុងប្រទេសជាសមាជិក សំរាប់លំហូរវិនិយោគផ្ទាល់ និង

(ង) ចាត់វិធានការសមស្រប ដែលអាចធ្វើទៅបាន ដើម្បីធានាការសង្កេត លើការអនុវត្តន៍បញ្ជត្តិនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ដោយរដ្ឋអំណាចតំបន់ និងមូលដ្ឋាន និងអាជ្ញាធរដែនដី។

មាត្រា ៦
កម្មវិធី និងផែនការសកម្មភាព

១- ដើម្បីអនុវត្តនូវកាតព្វកិច្ច ក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ប្រទេសជាសមាជិកត្រូវលើកឡើង នូវការអភិវឌ្ឍន៍ និង អនុវត្តរួមនៃកម្មវិធីដូចតទៅ:

(ក) កម្មវិធីសហប្រតិបត្តិការ និងសំរួលដូចមានចែងក្នុងកម្មវិធីទី ១

(ខ) កម្មវិធីជំរុញ និងផ្សព្វផ្សាយ ដូចមានលើកឡើងក្នុងកម្មវិធីទី ២ និង

(គ) កម្មវិធីសេរីភាវូបនីយកម្ម ដូចមានចែងក្នុងកម្មវិធីទី ៣។

២-ប្រទេសជាសមាជិកត្រូវបញ្ចូនផែនការសកម្មភាពសំរាប់អនុវត្តបណ្តាកម្មវិធីនៅក្នុងកថាខ័ណ្ឌទី១ ទៅក្រុមប្រឹក្សា AIA ដែលបង្កើតឡើងក្រោមមាត្រា១៨នៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ។

៣-ផែនការសកម្មភាព នឹងត្រូវពិនិត្យសារឡើងវិញនៅក្នុងពេលពីរឆ្នាំម្តង ដើម្បីធានាថាគោលបំណងនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ នឹងបានសំរេច។

មាត្រា ៧
ការមើលចំហរខ្ពស់ផ្នែកច្បាប់ និង ស្ថិរភាពនយោបាយ

១-ជាកម្មវត្ថុនៃលក្ខខ័ណ្ឌនិងការកំណត់ខាងក្រោមនេះ ប្រទេសជាសមាជិកនីមួយៗ ត្រូវ

ក- បើកចំហរឧស្សាហកម្មរបស់ខ្លួនជាបន្ទាន់សំរាប់ការវិនិយោគ ចំពោះវិនិយោគិនអាស៊ាន

ខ- ផ្តល់ជាបន្ទាន់ដល់ វិនិយោគិន និងការវិនិយោគនៃប្រទេសសមាជិកដទៃទៀតលើវិធានការ ដែលភាក់ព័ន្ធនឹងការវិនិយោគដែលរួមមាន តែមិនតឹតត្រឹម ការអនុញ្ញាត្តិ ការបង្កើតការិយាល័យ ការពង្រីក ការគ្រប់គ្រងការប្រតិបត្តិ និងការរំសាយ វិនិយោគ នូវប្រព្រឹត្តិកម្មជាតិ ដែលមានលក្ខណៈប្រសើរ មិនតិចជាងអ្វី ដែលផ្តល់អោយវិនិយោគិន និងការវិនិយោគរបស់ខ្លួនឡើយ (“ប្រព្រឹត្តិកម្មជាតិ”) ។

ឃ- ប្រទេសជាសមាជិកនីមួយៗត្រូវផ្តល់បញ្ជីលើកលែងបណ្តោះអាសន្ន និងបញ្ជីមានវែឆ្ងាយភាព ប្រសិនបើមាន ក្នុងកំឡុង៦ខែ ក្រោយការចុះហត្ថលេខាលើកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ។ បញ្ជីទាំងនេះគឺជាឧបសម្ព័ន្ធនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ។ ក្នុងករណីដែលប្រទេសជាសមាជិកណាមួយ យោងតាមមូលហេតុសមស្រប មិនអាចផ្តល់បញ្ជីទាំងនោះក្នុងកំឡុងពេលដែលបានកំណត់នោះ ប្រទេសនោះអាចស្នើសុំពន្យារពេល ពីក្រុមប្រឹក្សា AIA ។

ង- បញ្ជីលើកលែងបណ្តោះអាសន្នត្រូវពិនិត្យឡើងវិញ ក្នុងរយៈពេលពីរឆ្នាំម្តង ហើយត្រូវលុបបំបាត់អោយអស់នៅឆ្នាំ២០១៧ ដោយប្រទេសជាសមាជិកទាំងអស់ លើកលែងតែសាធារណរដ្ឋសង្គមនិយមវៀតណាម សាធារណរដ្ឋប្រជាមានិតប្រជាធិបតេយ្យឡាវ និងសហព័ន្ធមីយ៉ាន់ម៉ា ។ សាធារណរដ្ឋសង្គមនិយមវៀតណាមត្រូវលុបបំបាត់បញ្ជីលើកលែងបណ្តោះអាសន្ននៅឆ្នាំ២០១៣ ហើយសាធារណរដ្ឋប្រជាមានិតប្រជាធិបតេយ្យឡាវ និងសហព័ន្ធមីយ៉ាន់ម៉ា ត្រូវលុបបំបាត់បញ្ជីលើកលែងបណ្តោះអាសន្នរបស់គេនៅឆ្នាំ២០១៥ ។

ច-បញ្ជីវែឆ្ងាយភាព ត្រូវពិនិត្យសារឡើងវិញដោយប្រទេសជាសមាជិកទាំងអស់នេះ ថ្ងៃទី១ ខែមករា ឆ្នាំ២០០៣ ឬក៏ក្នុងចន្លោះរយៈពេលនោះស្របតាមការសំរេចរបស់ក្រុមប្រឹក្សា AIA ។

មាត្រា៨

ចំនុះជាស្រេចសន្ធូលការអនុគ្រោះចុងក្រោយ

១- ជាកម្មវត្ថុនៃមាត្រា ៧ និង ៩ ប្រទេសជាសមាជិកនីមួយៗត្រូវផ្តល់ជាបន្ទាន់ និងគ្មានលក្ខខ័ណ្ឌដល់វិនិយោគិន និងការវិនិយោគនៃប្រទេសជាសមាជិកដទៃទៀតនូវប្រព្រឹត្តិកម្ម ដែលមានលក្ខណៈប្រសើរមិនតិចជាងអ្វីដែលបានផ្តល់ដល់វិនិយោគិន និងការវិនិយោគនៃប្រទេសជាសមាជិកផ្សេងទៀត លើកលែងវិធានការ

ពាក់ព័ន្ធនឹងការវិនិយោគរួមមាន តែមិនកំរិតត្រឹមការអនុញ្ញាត ការបង្កើត ការទិញយក ការពង្រីក ការគ្រប់គ្រង ការប្រតិបត្តិ និងការរំសាយវិនិយោគ ។

២- ពាក់ព័ន្ធនឹងការវិនិយោគនានា ដែលស្ថិតនៅក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ការផ្តល់ការអនុគ្រោះក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងបច្ចុប្បន្ន ឬអនាគត ដែលប្រទេសជាសមាជិកជាភាគីជាប់កិច្ចសន្យា ត្រូវតែផ្តល់ជូនទៅប្រទេសជាសមាជិកដទៃទៀតដោយឈរលើមូលដ្ឋានប្រទេសដែលទទួលការអនុគ្រោះបំផុត។

៣- តំរូវការដូចមានចែងក្នុងកថាខ័ណ្ឌទី២ មិនត្រូវអនុវត្តចំពោះកិច្ចព្រមព្រៀងបច្ចុប្បន្ន ដែលបានដាក់ដាំងដោយប្រទេសជាសមាជិក ទៅក្រុមប្រឹក្សា AIA ក្នុងកំឡុងពេល៦ខែ ក្រោយការចុះហត្ថលេខានៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ។

៤- គ្មានប្រការណាមួយក្នុងកថាខ័ណ្ឌទី១ ដែលរារាំងប្រទេសជាសមាជិកពីការរៀបចំប្រព្រឹត្តកម្មពិសេសឬក៏ឧត្តមភាពនានាចំពោះប្រទេសភាគី នៅក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងកំណើនត្រីកោណ និងអនុតំបន់រវាងប្រទេសជាសមាជិកឡើយ ។

មាត្រា៩

ការមិនទទួលយកប្រព្រឹត្តិកម្មថាន:ជាប្រទេសទទួលការអនុគ្រោះបំផុត

១- ក្នុងករណីដែលប្រទេសជាសមាជិកមួយមិនទាន់អាចបញ្ចូលវិធានការឬឧស្សាហកម្មក្រោមមាត្រា៨(១) ឬ៩(១) នៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ហើយប្រទេសជាសមាជិកមួយទៀតបានផ្តល់សម្ថៈទាន ពាក់ព័ន្ធនឹងវិធានការឬឧស្សាហកម្មទាំងនោះ ប្រទេសជាសមាជិកទី១ ត្រូវព្យួរសិទ្ធិរបស់ខ្លួនក្នុងការទទួលយកសម្បទានលើវិធានការ ឬឧស្សាហកម្មនោះ។ ក៏ប៉ុន្តែ បើប្រទេសជាសមាជិកដែលបានផ្តល់សម្បទាននោះ មានឆន្ទៈមិនទទួលការព្យួរនោះ ប្រទេសជាសមាជិកទីមួយខាងលើ ក៏នៅតែអាចទទួលសម្បទានដែរ ។

២- ដោយយោងទៅលើការចូលរួមក្នុងអាស៊ាននាពេលចុងក្រោយនេះ សាធារណរដ្ឋសង្គមនិយមវៀតណាម សាធារណរដ្ឋប្រជាមានិតប្រជាធិបតេយ្យឡាវ និងសហព័ន្ធមីយ៉ាន់ម៉ា បញ្ញត្តិនៃកថាខ័ណ្ឌទី១ នៃមាត្រានេះអាចអនុវត្តចំពោះសាធារណរដ្ឋសង្គមនិយមវៀតណាមក្នុងរយៈពេល៣ឆ្នាំ បើយនឹងចំពោះសាធារណរដ្ឋប្រជាមានិតប្រជាធិបតេយ្យឡាវ និងសហព័ន្ធមីយ៉ាន់ម៉ាក្នុងរយៈពេល៥ឆ្នាំ រាប់ចាប់ពីពេល ដែលកិច្ចព្រមព្រៀង នេះចូលជាធរមាន។

មាត្រា១០
ការកែលំអរកម្មវិធី ឯបសម្ព័ន្ធ និងផែនការសកម្មភាព

១- ការកែប្រែណាមួយចំពោះកម្មវិធីទី I ,II និងផែនការសកម្មភាព ត្រូវតែជាកម្មវត្ថុនៃការឯកភាពរបស់គណៈកម្មាធិការសំរបសំរួលកិច្ចការវិនិយោគ (CCI) ដែលបង្កើតឡើងតាមមាត្រា១៦(៤) នៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ។

២- ការកែប្រែណាមួយ ឬដកហូតចេញការប្តេជ្ញានៅក្នុងកម្មវិធីទី III នៃសកម្មភាព និងឧបសម្ព័ន្ធ ត្រូវតែជាកម្មវត្ថុនៃការចំណាប់អារម្មណ៍របស់ក្រុមប្រឹក្សា AIA ស្របតាមបញ្ញត្តិនៃពិធីសារអាស៊ានស្តីអំពីនីតិវិធីផ្តល់ដំណឹង។

មាត្រា១១
តំណាភាព

១-ប្រទេសជាសមាជិកនិមួយៗត្រូវជូនទៅក្រុមប្រឹក្សា AIA តាមរយៈការចោះពុម្ព ឬមធ្យោបាយផ្សេងៗ ទៀត នូវរាល់វិធានការ ច្បាប់ បទបញ្ជត្តិ និងគោលការរដ្ឋបាល ដែលពាក់ព័ន្ធចំពោះ ឬមានឥទ្ធិពល ទៅលើការ ប្រតិបត្តិនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ។ ប្រការនេះក៏អនុវត្តចំពោះកិច្ចព្រមព្រៀងអន្តរជាតិនានា ដែលពាក់ព័ន្ធនឹង ឬមានឥទ្ធិពលចំពោះការវិនិយោគ ដែលប្រទេសជាសមាជិក ជាប្រទេសហត្ថលេខី។

២- ប្រទេសជាសមាជិកនីនួយៗត្រូវជូនពត៌មានជាបន្ទាន់ ឬក៏យ៉ាងហោចណាស់មួយឆ្នាំម្តងទៅក្រុមប្រឹក្សា AIA ស្តីអំពីការបង្កើតច្បាប់ថ្មី ឬការកែប្រែច្បាប់បច្ចុប្បន្ន បទបញ្ជត្តិ និងគោលការរដ្ឋបាល ដែលមានឥទ្ធិពលមកលើកិច្ចការវិនិយោគ ឬការប្តេជ្ញានានានៅក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ។

៣-គ្មានប្រទេសណាមួយនៅក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ដែលទាមទារអោយប្រទេសសមាជិកផ្តល់ពត៌មានសំងាត់ ដែលការផ្សព្វផ្សាយ នឹងបង្កអោយមានការលំបាកក្នុងការអនុវត្តន៍ច្បាប់ ឬក៏ផ្ទុយពីនោះប៉ះពាល់ដល់ផលប្រយោជន៍សាធារណៈឬក៏អាចនាំអោយមានការប៉ះពាល់ដល់ផលប្រយោជន៍ពាណិជ្ជកម្មនៃក្រុមហ៊ុនណាមួយជាសាធារណៈ ឬជាឯកជន។

កិច្ចព្រមព្រៀងផ្សេងៗទៀត

១- ប្រទេសជាសមាជិកបានបញ្ជាក់ជំហររបស់ខ្លួនលើសិទ្ធិ និងកាតព្វកិច្ចនៅក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងអាស៊ាន ឆ្នាំ១៩៨៧ ស្តីអំពីការជំរុញ និងការការពារវិនិយោគ និងពិធីសារឆ្នាំ១៩៩៦។ ក្នុងករណីដែលកិច្ចព្រមព្រៀងនេះធ្វើអោយប្រសើរ ឬក៏ពង្រឹងបញ្ញត្តិនៃកិច្ចព្រមព្រៀង និងពិធីសារ ដែលបានលើកឡើង បញ្ញត្តិនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ នឹងត្រូវបានយកមកអនុវត្ត។

២- កិច្ចព្រមព្រៀង ឬក៏សកម្មភាពណាមួយ ដែលអនុវត្តក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ នឹងមិនប៉ះពាល់ដល់សិទ្ធិ និងកាតព្វកិច្ច នៃប្រទេសជាសមាជិក ដែលជាភាគីជាប់កិច្ចសន្យា នៃកិច្ចព្រមព្រៀងបច្ចុប្បន្នឡើយ។

៣- គ្មានប្រការណាមួយនៅក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ដែលប៉ះពាល់ដល់សិទ្ធិរបស់ប្រទេសជាសមាជិក ក្នុងការចូលរួមក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងផ្សេងៗ ដែលមិនផ្ទុយនឹងគោលការណ៍ គោលបំណង និងលក្ខខ័ណ្ឌនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ។

មាត្រា១៣
ការលើកលែងទុកនៅ

ជាកម្មវត្ថុនៃតំរូវការដែលថា បណ្តាវិធានការ ដែលមិនអាចអនុវត្តបាន នៅក្នុងមូលហេតុ ដែលអាចឈានទៅដល់តុលាការ ឬការរើសអើងដោយអយុត្តិធម៌រវាងប្រទេសដែលមានលក្ខខ័ណ្ឌទាំងនោះ ឬការកំរិតលំហូរវិនិយោគ គ្មានប្រការណាមួយនៅក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ដែលអាចរារាំងដល់ការអនុម័ត ឬការអនុវត្តន៍ដោយប្រទេសជាសមាជិក នូវបណ្តាវិធានការខាងក្រោមនេះ:

(ក) ការចាំបាច់ក្នុងការការពារសីលធម៌សាធារណៈ ឬដើម្បីរក្សារបៀបរៀបរយសាធារណៈ

(ខ) ការចាំបាច់ក្នុងការការពារជីវិត ឬសុខភាពមនុស្ស សត្វ ឬរុក្ខជាតិ

(គ) ការចាំបាច់ដើម្បីធានាភាពស្របច្បាប់ ឬបទបញ្ញត្តិផ្សេងៗដែលមិនស្របគ្នានឹងបញ្ញត្តិមួយចំនួននៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ដែលរួមមាន:

(i) ការការពារទល់នឹងការក្ញុតភ និងក្លែងបន្លំ ឬការពាក់ព័ន្ធនឹងកិច្ចព្រមព្រៀង វិនិយោគ ដែលកំពុងស្ថិតជាធរមាន។

(ii) ការការពារទល់នឹងការស់ងាត់(ឯកជន)របស់បុគ្គលពាក់ព័ន្ធនឹងការប្រៀបចំ និងផ្សព្វផ្សាយទិន្នន័យផ្ទាល់ខ្លួន និងការការពារការស់ងាត់នៃកំណត់ហេតុ និងគណនីផ្ទាល់ខ្លួន។

(iii) សុវត្ថិភាព ។

(ឃ) មានបំណងចានានូវសមភាព ឬការលើក និងប្រមូលពន្ធអោយមានប្រសិទ្ធិភាព ពាក់ព័ន្ធនឹងការវិនិយោគ ឬនិយោគិន នៃប្រទេសជាសមាជិក ។

មាត្រា១៤
ទិដ្ឋានការការពារបន្ទាន់

១- ជាលទ្ធផលនៃការអនុវត្តន៍កម្មវិធីសើរតាំបនីយកម្ម ក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ បើសិនជាប្រទេសជាសមាជិកណាមួយទទួលរងគ្រោះ ឬការគំរាមកំហែងដោយការខូចខាតធ្ងន់ធ្ងរនោះ ប្រទេសជាសមាជិកនោះអាចលើកឡើងនូវវិធានការការពារបន្ទាន់ ឬពន្យារពេល ហើយក្នុងពេលដែលចាំបាច់អាចនឹងការពារ ឬស្តារនូវការខូចខាតទាំងនោះ ។ វិធានការដែលលើកឡើងនេះ ត្រូវតែជាបញ្ហត្តិហើយមិនមានការរើសអើង ។

២- នៅក្នុងករណី ដែលវិធានការការពារបន្ទាន់ត្រូវបានលើកឡើងស្របតាមមាត្រានេះពត៌មានស្តីពីវិធានការនោះត្រូវបញ្ជូនទៅក្រុមប្រឹក្សា AIA ក្នុងកំឡុងពេល១៤ថ្ងៃក្រោយពេលវិធានការនោះបានលើកឡើង ។

៣- ក្រុមប្រឹក្សា AIA ត្រូវបានកំណត់ការអោយនិយមន័យទៅលើពាក្យខូចខាតធ្ងន់ធ្ងរ ឬការគំរាមកំហែងអោយមានការខូចខាតធ្ងន់ធ្ងរ និងនិតិវិធីនៃការលើកឡើង វិធានការការពារបន្ទាន់ស្របតាមមាត្រានេះ ។

មាត្រា១៥
ទិដ្ឋានការការការតុល្យភាពជញ្ជីងទូទាត់

១- នៅក្នុងករណីដែលមានបញ្ហាធ្ងន់ធ្ងរផ្នែកតុល្យការជញ្ជីងទូទាត់ និងការលំបាកផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុក្រៅប្រទេស ឬការគំរាមកំហែង ដែលស្ថែងចេញពីបញ្ហាអស់ទាំងនោះ ប្រទេសជាសមាជិកអាចអនុម័ត ឬរក្សានូវការកំរិតលើការវិនិយោគ ដែលប្រទេសជាសមាជិកនោះអាចធ្វើការប្តេជ្ញាចិត្ត រួមទាំងការទូទាត់ ឬការផ្ទេរសំរាប់កិច្ចសន្យានានា ដែលពាក់ព័ន្ធនឹងការប្តេជ្ញាចិត្តទាំងនោះ ។ គេទទួលស្គាល់ថាមានសំពាធជាក់ស្តែងទៅលើតុល្យភាពជញ្ជីងទូទាត់ នៃប្រទេសជាសមាជិក នៅក្នុងដំណាក់កាលនៃការអភិវឌ្ឍន៍សេដ្ឋកិច្ច ឬសេដ្ឋកិច្ចអន្តរកាល ដែលបង្កអោយមានការចាំបាច់ក្នុងការកំរិតនានា ដើម្បីចានាការរក្សាហិរញ្ញវត្ថុប៉ុងក្នុងកំរិតមួយដែលឆ្លើយតបទៅនឹងការអនុវត្តន៍កម្មវិធីអភិវឌ្ឍន៍សេដ្ឋកិច្ច ឬសេដ្ឋកិច្ចអន្តរកាល ។

២- ក្នុងករណីដែលវិធានការការពារតុល្យភាពជញ្ជីងទូទាត់ត្រូវបានលើកឡើងស្របតាមមាត្រានេះ កំណត់បង្ហាញស្តីពីវិធានការទាំងនោះត្រូវផ្តល់ជូនទៅក្រុមប្រឹក្សា AIA ក្នុងកំឡុងពេល១៤ថ្ងៃក្រោយពេល ដែលវិធានការទាំងនោះបានលើកឡើង ។

៣- បណ្តាវិធានការដែលយោងតាមកថាខ័ណ្ឌទី១

(ក) មិនត្រូវមានការរើសអើងក្នុងចំណោមប្រទេសជាសមាជិក

(ខ) ត្រូវតែស្របគ្នានឹងមាត្រានៃកិច្ចព្រមព្រៀងរបស់មូលនិធិរូបិយវត្ថុអន្តរជាតិ

(គ) ត្រូវជៀសវៀងការខូចខាតមិនចាំបាច់នានា ចំពោះពាណិជ្ជកម្ម សេដ្ឋកិច្ច និងផលប្រយោជន៍ហិរញ្ញវត្ថុ នៃប្រទេសជាសមាជិកណាមួយ ។

(ឃ) មិនត្រូវជ្រុលលើភាពចាំបាច់ក្នុងការចាត់ចែងស្ថានភាពដូចមានចែងក្នុងកថាខ័ណ្ឌទី១ និង

(ង) ត្រូវតែជាវិធានការបណ្តោះអាសន្ន ហើយនឹងត្រូវលុបបំបាត់ចោលអោយអស់នៅពេលស្ថានភាពដែលចែងក្នុងកថាខ័ណ្ឌទី១ មានលក្ខណៈប្រសើឡើងវិញ ។

៤- ប្រទេសសមាជិក ដែលអនុម័តវិធានការជញ្ជីងទូទាត់ ត្រូវចាប់ផ្តើមពិគ្រោះយោបល់ជាមួយក្រុមប្រឹក្សា AIA និងប្រទេសសមាជិកដទៃទៀត ក្នុងអំឡុងពេល៩០ថ្ងៃ ចាប់តាំងពីថ្ងៃជូនដំណឹង ដើម្បីពិនិត្យសារឡើងវិញ លើវិធានការជញ្ជីងទូទាត់ ដែលបានអនុម័តនោះ ។

៥- ក្រុមប្រឹក្សា AIA ត្រូវកំណត់វិធានការ ដែលអនុវត្តចំពោះនីតិវិធីនានានៅក្រោមមាត្រានេះ ។

មាត្រា១៦
ការរៀបចំស្ថាប័ន

១-រដ្ឋមន្ត្រីសេដ្ឋកិច្ចអាស៊ានត្រូវបង្កើតក្រុមប្រឹក្សា តំបន់វិនិយោគអាស៊ាន (តទៅនេះនឹងហៅកាតថា ក្រុមប្រឹក្សា"AIA") ដែលមានសមាសភាពរដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកការវិនិយោគ និងអគ្គលេខាធិការអាស៊ាន ក្រោយការចុះហត្ថលេខាលើកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ។ ថ្នាក់ដឹកនាំភ្នាក់ងារវិនិយោគអាស៊ានត្រូវចូលរួមក្នុងកិច្ចប្រជុំក្រុមប្រឹក្សា AIA ។

២- ស្របគ្នានឹងមាត្រា២១ នៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ក្រុមប្រឹក្សា AIA ត្រូវបង្កើតឡើងនៅពេលចុះហត្ថលេខាលើកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ។

៣-ក្រុមប្រឹក្សា AIA ត្រូវគ្រប់គ្រង សំរបសំរួល និងពិនិត្យលើការអនុវត្តន៍កិច្ចព្រមព្រៀងនេះ និងជួយរដ្ឋមន្ត្រីសេដ្ឋកិច្ចអាស៊ានរាល់ការដែលពាក់ព័ន្ធនឹងកិច្ចការនេះ ។

៤- ដើម្បីបំពេញតួនាទីរបស់ខ្លួន ក្រុមប្រឹក្សា AIA ត្រូវបង្កើតគណៈកម្មាធិការសំរបសំរួលកិច្ចការវិនិយោគ CCI ដែលមានសមាសភាពមន្ត្រីជាន់ខ្ពស់ទទួលបន្ទុកកិច្ចការវិនិយោគ និងមន្ត្រីជាន់ខ្ពស់មកពីស្ថាប័ននានារបស់រដ្ឋាភិបាល ។

៥- គណៈកម្មាធិការសំរបសំរួលវិនិយោគត្រូវធ្វើរបាយការណ៍ទៅក្រុមប្រឹក្សា AIA តាមរយៈឧត្តមមន្ត្រីសេដ្ឋកិច្ច ។

៦- លេខាធិការដ្ឋានអាស៊ាន គឺជាលេខាធិការដ្ឋានសំរាប់ក្រុមប្រឹក្សា AIA និងគណៈកម្មាធិការសំរបសំរួលកិច្ចការវិនិយោគ ។

មាត្រា១៧
ដំណោះស្រាយវិវាទ

១- ពីធីសារស្តីអំពីយន្តការដំណោះស្រាយវិវាទ សំរាប់អាស៊ាន អាចប្រើបានចំពោះរាល់បញ្ហាពាក់ព័ន្ធទៅនឹងការ វិវាទនានា ដែលកើតមានឡើងពីមតិផ្ទុយគ្នារវាងប្រទេសសមាជិក ពាក់ព័ន្ធនឹងការបកស្រាយ ឬការអនុវត្តន៍កិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ឬការរៀបចំណាមួយ ដែលកើតឡើងពីកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ។

២- ប្រសិនបើចាំបាច់ យន្តការដំណោះស្រាយវិវាទពិសេសមួយ អាចត្រូវបង្កើតឡើងសំរាប់គោលដៅនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ដែលនឹងក្លាយជាផ្នែកមួយនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ។

មាត្រា១៨
វិសោធនកម្ម

ការកែប្រែណាមួយទៅលើកិច្ចព្រមព្រៀងនេះត្រូវធ្វើឡើងដោយមានការព្រមព្រៀងជាកុងសង់ស៊ុស ហើយនឹងចូលជាធរមានក្រោយការគត់កល់លិខិតបកសាំសច្ចាប័ន ឬការទទួលលិខិតនោះ ដោយរដ្ឋាភិបាលម្ចាស់ហត្ថលេខី នៅអគ្គលេខាធិការអាស៊ាន ។

មាត្រា១៩
កិច្ចព្រមព្រៀង ឬ ការរៀបចំបន្ថែម

កម្មវិធី ផែនការសកម្មភាព ឧបសម្ព័ន្ធ និងការរៀបចំ ឬកិច្ចព្រមព្រៀងនានា ដែលកើតឡើងក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ត្រូវតែជាផ្នែកមួយនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ។

មាត្រា២០
ការចូលរួមរបស់សមាជិកថ្មី

សមាជិកថ្មីរបស់អាស៊ានត្រូវចូលរួមក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ តាមកាលបរិច្ឆេទ និងលក្ខខ័ណ្ឌ ដែលឯកភាពគ្នា រវាងសមាជិកថ្មី និងប្រទេសម្ចាស់ហត្ថលេខី នៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ហើយត្រូវតំកល់ លិខិតបកវណ៌ចូលរួមនៅអគ្គលេខាធិការអាស៊ាន ។

មាត្រា២១
អនុសាន្តបញ្ញត្តិ

១- កិច្ចព្រមព្រៀងនេះ នឹងចូលជាធរមាន ក្រោយការតំកល់លិខិតបកវណ៌ សច្ចប័ន ឬទទួលស្គាល់ដោយរដ្ឋាភិបាលម្ចាស់ ហត្ថលេខីជាមួយនឹងអគ្គលេខាធិការអាស៊ាន។ រដ្ឋាភិបាលម្ចាស់ហត្ថលេខីត្រូវតំកល់លិខិតបកវណ៌ ផ្តល់សច្ចាប័ន ឬការទទួលស្គាល់ក្នុងកំឡុងពេល ៦ខែ ក្រោយការចុះហត្ថលេខាលើកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ។

២- កិច្ចព្រមព្រៀងនេះត្រូវតំកល់ទុកដោយអគ្គលេខាធិការអាស៊ាន ដែលត្រូវបញ្ជូនច្បាប់ចំលងត្រឹមត្រូវមួយច្បាប់ ទៅប្រទេសសមាជិកនិមួយ១ ។

ដើម្បីជាសក្ខីភាព ម្ចាស់ហត្ថលេខា ដែលបានទទួលអំណាចត្រឹមត្រូវពីរដ្ឋាភិបាលរបស់ខ្លួន បានចុះហត្ថលេខាលើក្របខ័ណ្ឌនៃកិច្ចព្រមព្រៀងស្តីអំពីតំបន់វិនិយោគអាស៊ាន ។

ធ្វើនៅមានីល ហ្វីលីពីនថ្ងៃទី ៨ ខែតុលាឆ្នាំ១៩៩៨ ចំនួនមួយច្បាប់ជាភាសាអង់គ្លេស ។

តំណាងរដ្ឋាភិបាលប្រ៊ូណេដារូសាឡាំ

តំណាងរដ្ឋាភិបាល សាធារណរដ្ឋឥណ្ឌូនេស៊ី

តំណាងរដ្ឋាភិបាល សាធារណរដ្ឋប្រជាមានិតប្រជាធិបតេយ្យឡាវ

តំណាងរដ្ឋាភិបាល ម៉ាឡេស៊ី

តំណាងរដ្ឋាភិបាល សហព័ន្ធមីយ៉ាន់ម៉ា

តំណាងរដ្ឋាភិបាល សាធារណរដ្ឋហ្វីលីពីន

តំណាងរដ្ឋាភិបាលសាធារណរដ្ឋសឹង្ហបូរី

តំណាងរដ្ឋាភិបាល ព្រះរាជាណាចក្រថៃឡង់ដ៍

តំណាងរដ្ឋាភិបាល សាធារណរដ្ឋសង្គមនិយមវៀតណាម

ឧបសម្ព័ន្ធ I

ក្របខ័ណ្ឌនៃកិច្ចព្រមព្រៀងស្តីពីតំបន់វិនិយោគអាស៊ាន (AIA)

កម្មវិធីសហប្រតិបត្តិការ និងសំរបសំរួល

ពាក់ព័ន្ធនឹងកម្មវិធីសហប្រតិបត្តិការ និងសំរបសំរួលប្រទេសសមាជិកត្រូវ:

(ក) ដុំចផ្តើមគំនិតផ្ទាល់ខ្លួនដើម្បី :

(i) បង្កើនតំលាភាពអំពីវិធានការវិនិយោគនៃប្រទេសសមាជិក បទបញ្ញត្តិ នយោបាយ និងនិតិវិធីតាមការបោះពុម្ពតាមានទាំងនោះ ជាអចិន្ត្រៃយ៍ ហើយធ្វើពតិមានទាំងនោះអោយទទួលបានទូលំទូលាយ។

(ii) ធ្វើសញ្ញកម្ម និងពិនិត្យ និតិវិធីនៃការដាក់ពាក្យ និងការឯកភាពលើតំរោងវិនិយោគគ្រប់កិរិត និង

(iii) ពង្រីកចំនួនកិច្ចព្រមព្រៀងទ្វេភាគីស្តីអំពីការជៀសវាងយកពន្ធត្រួតក្នុងចំណោមប្រទេសសមាជិក។

(ខ) រួមគ្នាផ្តើមគំនិតដើម្បី:

(i) បង្កើនទិន្នន័យឧស្សាហកម្មអាស៊ាន និងធនាគារបច្ចេកទេសអាស៊ាន

(ii) បង្កើនទិន្នន័យអាស៊ានដើម្បីពង្រឹងលំហូរពតិមាន និងទិន្នន័យវិនិយោគអាស៊ាន ស្តីអំពីកាលានុវត្តភាពវិនិយោគក្នុងអាស៊ាន។

(iii) ជំរុញសម្ព័ន្ធភាពវិស័យសាធារណៈ និងឯកជន តាមរយៈការសន្ទនាជាប្រចាំជាមួយនឹងសហគមន៍អាជីវកម្មអាស៊ាន និងអង្គការអន្តរជាតិដទៃទៀត ដើម្បីរកសញ្ញាណ នៃរបាំងនៅក្នុង និងក្រៅអាស៊ាន និងស្នើឡើងនូវមធ្យោបាយដើម្បីកែលំអរបរិស្ថានវិនិយោគអាស៊ាន។

(iv) រកសញ្ញាណនៃវិស័យគោលដៅសំរាប់ សហប្រតិបត្តិការបច្ចេកទេស ដូចជាការអភិវឌ្ឍន៍ធនធានមនុស្ស ហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធ ឧស្សាហកម្មតាំទ្រ សហគ្រាសខ្នាតតូច និងមធ្យម ពតិមានបច្ចេកវិទ្យា បច្ចេកវិទ្យាឧស្សាហកម្ម ស្រាវ

ជ្រាវ ដើម្បីអភិវឌ្ឍន៍ និងការប្រឹងប្រែងសហប្រតិបត្តិការក្នុងអាស៊ាន និងអង្គការអន្តរជាតិនានា ដែលចូលរួមក្នុងសហប្រតិបត្តិការបច្ចេកទេស ។

(v) ពិនិត្យ និងកែលំអ តាមភាពចាំបាច់ នូវកិច្ចព្រមព្រៀងអាស៊ានស្តីអំពីការជុំរុញវិនិយោគ និង

(vi) ពិនិត្យលទ្ធភាព អំពីកិច្ចព្រមព្រៀងអាស៊ាន ស្តីអំពីការមិនយកពន្ធគ្រួត ។

ឧបសម្ព័ន្ធ II

ក្របខ័ណ្ឌនៃកិច្ចព្រមព្រៀងស្តីអំពីតំបន់វិនិយោគអាស៊ាន

កម្មវិធីជំរុញនិងផ្សព្វផ្សាយ (Promotion Awareness Programme)

ពាក់ព័ន្ធនឹងកម្មវិធីជំរុញ និងផ្សព្វផ្សាយ ប្រទេសសមាជិកត្រូវ

១- រៀបចំការងារជំរុញការវិនិយោគតាមរយៈការធ្វើសិក្ខាសាលា ទស្សនៈកិច្ច សំរាបវិនិយោគិននៃប្រទេសនាំមូលធនចេញ ជំរុញតំរោងរួមពិសេសនានាដោយមានការចូលរួមយ៉ាងសកម្មពីវិស័យអាជីវកម្ម ។

២- ធ្វើការពិគ្រោះយោបល់ជាប្រចាំ រវាងភ្នាក់ងារវិនិយោគក្នុងប្រទេសសមាជិកអំពីកិច្ចការវិនិយោគ ។

៣-រៀបចំកម្មវិធីបណ្តុះបណ្តាលវិនិយោគសំរាប់មន្ត្រីភ្នាក់ងារវិនិយោគក្នុងអាស៊ាន

៤-ផ្លាស់ប្តូរពត៌មានអំពីវិស័យនានា ដែលប្រទេសសមាជិកចង់ជំរុញអោយមានការវិនិយោគមកពីប្រទេសសមាជិកដទៃទៀត និងផ្តួចផ្តើមគំនិតកិច្ចការជំរុញ និង

៥-ពិនិត្យលទ្ធផលដែលភ្នាក់ងារវិនិយោគនៃប្រទេសសមាជិកមួយអាចជួយប្រទេសសមាជិកមួយទៀត ក្នុងការគាំទ្រសកម្មភាពជំរុញការវិនិយោគ ។

ភាគទីប្រាំ III

ក្របខ័ណ្ឌនៃកិច្ចព្រមព្រៀងស្តីអំពីតំបន់វិនិយោគអាស៊ាន

កម្មវិធីសេរីកម្មរបបវិនិយោគ (Liberalization Programme)

ទាក់ទងនឹងកម្មវិធីសេរីកម្មរបបវិនិយោគប្រទេសសមាជិកត្រូវ:

១-ជាឧបត្ថម្ភកាគីកាត់បន្ថយ និងលុបបំបាត់វិធានការ ដែលកំរិតការធ្វើវិនិយោគ និងពិនិត្យជាប្រចាំលើរបបវិនិយោគ ដើម្បីធ្វើសេរីភាវូបនីយកម្មបន្ថែមទៀត។ក្នុងបរិបទនេះ ប្រទេសជាសមាជិកអាចចាត់វិធានការធ្វើសេរីភាវូបនីយកម្ម ដែលក្នុងចំណោមនោះមាន:

- វិធាន បទដ្ឋាន និងនយោបាយដែលពាក់ព័ន្ធនឹងការវិនិយោគ
- បែបបទនៃការទទួលអាជ្ញាប័ណ្ណ
- បែបបទនៃការទទួលហិរញ្ញប្បទានក្នុងស្រុក
- បែបបទសំរួលការទូទាត់ ការផ្ទេរប្រាក់ និងការដក និងបង្វែរប្រាក់ចំណេញដោយវិនិយោគិន

២- ចាត់វិធានការអនុវត្តផែនការសកម្មភាពផ្ទាល់ខ្លួនដើម្បី:

- ផ្តល់នូវប្រតិកម្មជាតិ ដល់វិនិយោគិនអាស៊ាននៅឆ្នាំ២០១០ និងវិនិយោគិនទាំងអស់នៅឆ្នាំ២០២០ ស្របតាមបទបញ្ញត្តិនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ និង
- បើកចំហរគ្រប់វិស័យសំរាប់ការវិនិយោគអោយវិនិយោគិនអាស៊ាននៅឆ្នាំ២០១០ និងអោយវិនិយោគិនទាំងអស់នៅឆ្នាំ២០២០ ស្របតាមបទបញ្ញត្តិនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ។

៣-ជំរុញអោយមានការលំហូរដោយសេរីនូវមូលធន កំលាំងពលកម្មជំនាញ និងបច្ចេកវិទ្យាទំនើបនៅក្នុងចំណោមប្រទេសជាសមាជិក។